

# La série Cliniclave®

Grands autoclaves pour les cabinets et les cliniques



# La série Cliniclave®

## Quatre modèles pour une flexibilité maximale

En combinaison avec le pouvoir innovant de nos 165 ingénieurs spécialisés, notre expérience de développement datant de plusieurs décennies dans la conception et la production d'autoclaves pour cabinets et de grands autoclaves destinés aux hôpitaux nous a permis de mettre au point des autoclaves particulièrement innovants et efficaces sur le plan énergétique : La série Cliniclave® est le tout dernier exemple de cette histoire à succès. Les quatre autoclaves de la nouvelle série Cliniclave® offrent, en plus des caractéristiques typiques à MELAG, comme des temps de fonctionnement records, un concept de commande intuitif, une documentation et une libération intégrée, toute une série d'innovations inégalées qui, compte tenu de leur degré de perfection, ne peuvent être mises au point que par un spécialiste de la préparation des instruments. La combinaison de temps de fonctionnement encore plus courts et donc d'une disponibilité plus rapide des instruments et d'une économie d'énergie sont les atouts de la nouvelle série Cliniclave®. La série Cliniclave® comprend des grands autoclaves avec une capacité d'une ou de deux unités de stérilisation (STÉ), qui sont équipés respectivement d'une porte ou de deux portes, en tant qu'autoclaves à passage.

### Cliniclave® 45 Variante à une porte

Cuve : Ø 44 cm x 72 cm de profondeur  
Volume : 105 litres  
Chargement : 35 kg  
Capacité : 1 unité de stérilisation (1 STÉ)  
Dimensions : l 65 x h 160 x p 91 cm



### Cliniclave® 45 D Variante à deux portes

Cuve : Ø 44 cm x 74 cm de profondeur  
Volume : 110 litres  
Chargement : 35 kg  
Capacité : 1 unité de stérilisation (1 STÉ)  
Dimensions : l 65 x h 160 x p 101 cm



### Cliniclave® 45 M Variante à une porte

Cuve : Ø 44 cm x 134 cm de profondeur  
Volume : 200 litres  
Chargement : 70 kg  
Capacité : 2 unités de stérilisation (2 STÉ)  
Dimensions : l 160 x h 65 x p 153 cm



### Cliniclave® 45 MD Variante à deux portes

Cuve : Ø 44 cm x 136 cm de profondeur  
Volume : 205 litres  
Chargement : 70 kg  
Capacité : 2 unités de stérilisation (2 STÉ)  
Dimensions : l 160 x h 65 x p 153 cm



## Voici les trois principaux avantages de la série Cliniclave :

### 1. Vous gagnez du temps !

Avec une quantité de chargement pouvant atteindre 70 kg, les autoclaves de la série Cliniclave® peuvent stériliser sensiblement plus d'instruments que d'autres appareils de leur classe. Stérilisez vos instruments en un temps de fonctionnement record, tout en consommant peu d'eau et d'énergie.

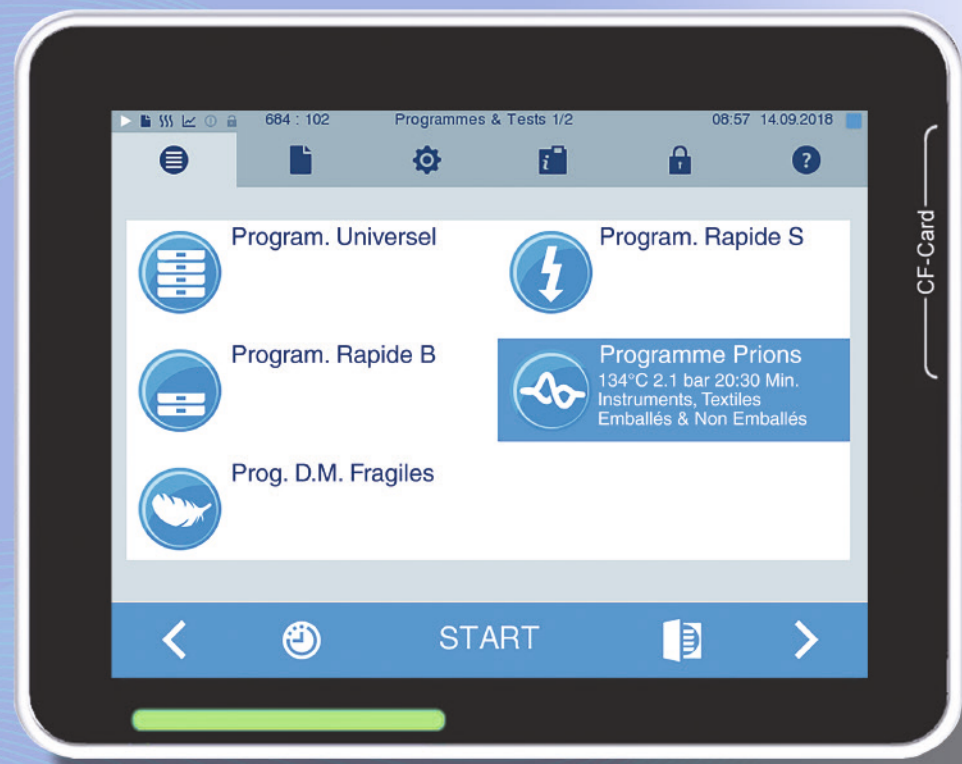
### 2. Travaillez de manière ergonomique !

Les configurations de charges variées sont prélevées avec le système de chargement, chariot de chargement compris, de manière ergonomique, rapide et sûre – sans devoir recourir à la force.

### 3. Documentez en toute sécurité !

L'écran couleurs tactile XXL permet une commande intuitive. Le logiciel de libération et de documentation intégré permet une reproduction intégrale. L'intégration au réseau du cabinet ou de la clinique est assurée par l'interface Ethernet contenue en série.





## 1. Vous gagnez du temps !

Avec les grandes quantités de chargement et les temps de fonctionnement courts.

La stérilisation de grandes quantités d'instruments et de textiles et leur nouvelle disponibilité rapide font partie des exigences les plus importantes dans les cliniques, les cabinets et les centres ambulatoires. Avec une quantité de chargement pouvant atteindre 70 kg d'instruments emballés ou 14 kg de textiles, les autoclaves de la série Cliniclave® sont sensiblement plus puissantes que d'autres grands autoclaves. Combinée à des supports de conception spéciale, la cuve de stérilisation cylindrique constitue une solution optimale pour tous les domaines.

Solutions idéales pour les conteneurs de stérilisation, les instruments et les textiles emballés individuellement.

**Exemple de chargement: 12 x MELAstore®-Box 200 (Cliniclave® 45)** Dimensions du boîtier MELAstore® 200 : 19 cm (l) x 31,2 cm (L) x 4,6 cm (h).

« La grande quantité de chargement et les temps de fonctionnement courts contribuent de manière décisive à l'amélioration de l'efficacité énergétique de notre cabinet. »

**Kirsten, Chirurgiens dentistes Dres. Frey**



## 2. Travaillez de manière ergonomique !

Avec le système de chargement pour un chargement et un déchargement sûrs et ergonomiques.

Avec le système de chargement adapté, les différentes configurations de chargement sont introduites et retirées des cuves de stérilisation pratiquement sans efforts.

Le niveau inférieur du chariot de chargement offre suffisamment de place pour alimenter les autoclaves de la série Cliniclave® avec d'autres conteneurs de stérilisation ou d'autres éléments de chargement. Le système de chargement se compose, en plus du chariot de chargement, d'une échelle de charge qui est équipée de patins en Téflon. Les conteneurs de stérilisation ou le support sont placés sur l'échelle de charge et déplacés en toute sécurité avec le crochet de poussée.



Chariot de chargement pour les autoclaves de la série Cliniclave®

« Le chargement et le déchargement du grand autoclave avec le système de chargement, chariot de transport inclus, permettent à notre personnel de travailler à tout moment de manière ergonomique et sûre. »

**Sabine, SPREEDOCS en la clínica Vita**





### 3. Documentez en toute sécurité !

#### Avec le logiciel intégré pour la libération et la traçabilité des instruments.

L'écran couleurs tactile XXL permet une commande intuitive, contribue à éviter des erreurs et permet de trouver rapidement toutes les informations importantes. Le logiciel de documentation et de libération intégré en série permet une reproduction intégrale et une sécurité sans lacune.

Un PIN individuel peut être attribué à chacune / chacun des utilisatrices/utilisateurs pour permettre une traçabilité fiable des processus de libération. L'authentification pour la libération de la charge se fait rapidement et en toute sécurité sur l'écran. Les autoclaves de la série Cliniclave® offrent de multiples possibilités de documentation : de l'intégration au réseau via une interface Ethernet, en passant par l'impression d'étiquettes à code-barres pour l'identification des instruments emballés jusqu'à la sortie des protocoles sur la carte CF.



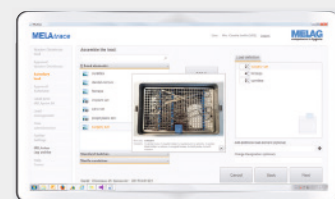
Impression d'étiquettes à code-barres avec la MELAprint® 60



« La libération de charge conviviale facilite la documentation du processus de stérilisation et simplifie ainsi la préparation des instruments. Les protocoles peuvent être enregistrés facilement et sont disponibles à tout moment. Ceci représente une contribution importante pour la qualité élevée constante des processus en cabinet. »

Petra, Clinique de jour au Quartier Hollandais, Potsdam

Documenter le flux complet avec MELAtace®



## Autres fonctionnalités qui vous facilitent la tâche au quotidien.

Ce sont souvent des petits outils qui rendent le travail plus agréable. Les multiples possibilités vous aident à concevoir vos processus de travail plus facilement, en toute sécurité et avec davantage de confort. Ces fonctionnalités sont intégrées à tous les modèles de la série Cliniclave® et peuvent être directement activées par l'écran couleurs tactile XXL.

#### DRYtelligence®



Le procédé breveté d'un séchage sous vide contrôlé par capteur et spécifique au chargement est garant d'économies de temps, d'eau de refroidissement et d'énergie et garantit les meilleurs résultats de séchage.

#### Mode économiseur d'énergie



Si le Cliniclave® ne doit pas être mis hors service pendant des pauses prolongées, il suffit alors d'activer le mode économiseur d'énergie : Le temps de préchauffage est ainsi raccourci lors du prochain démarrage.

#### Mise hors service automatique



Si vous activez cette fonction avant la dernière charge d'un jour, le Cliniclave® se met automatiquement hors service directement à la fin du programme. La libération de la charge a lieu le lendemain, immédiatement après la mise en service de l'autoclave.

#### Présélection du temps de démarrage

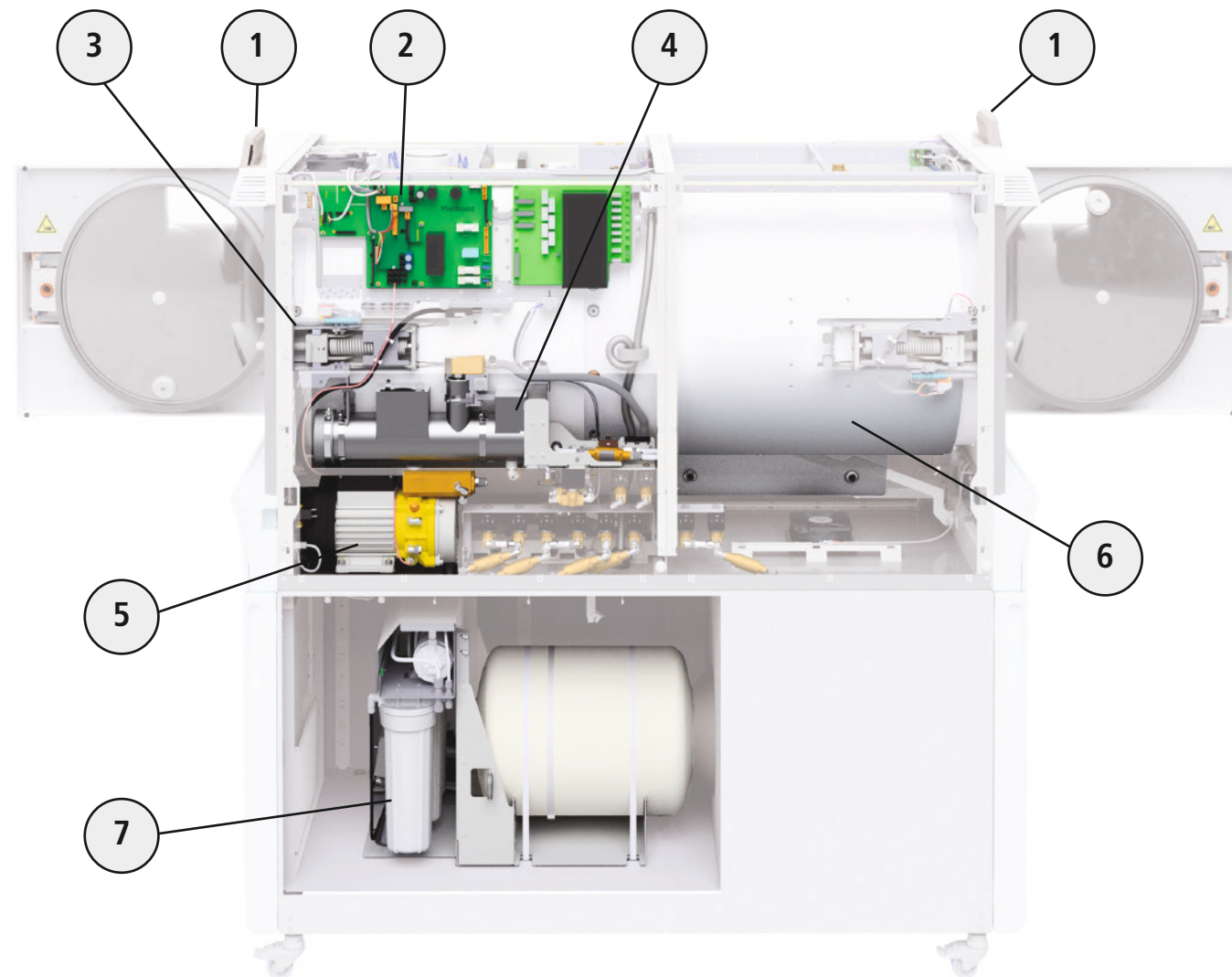


La présélection du temps de démarrage permet de sélectionner un programme au choix et de le lancer au moment choisi, par exemple pour effectuer des programmes de test routiniers.



## Technologie innovante et progressiste, qui convainc.

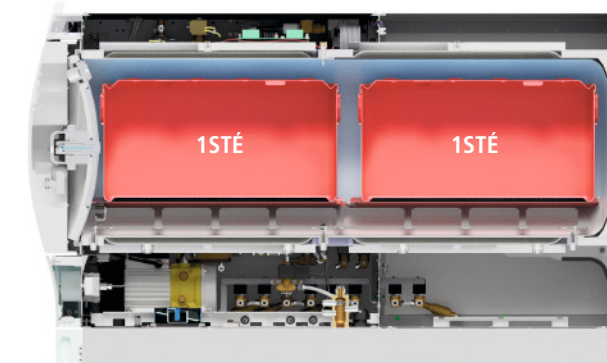
La série Cliniclave® convainc avec ses fonctions innovantes et ses composants haut de gamme et à longue durée de vie. Le concept de l'appareil est inégalé et remplit les exigences les plus poussées. Hormis les composants d'appareils centraux représentés ci-dessous, les autoclaves de la série Cliniclave® contiennent encore beaucoup d'autres éléments phares techniques, par exemple le concept inégalé de l'alimentation et de l'évacuation multipoints de la vapeur, lequel contribue à des temps de fonctionnement records et garantit d'excellents résultats de séchage.



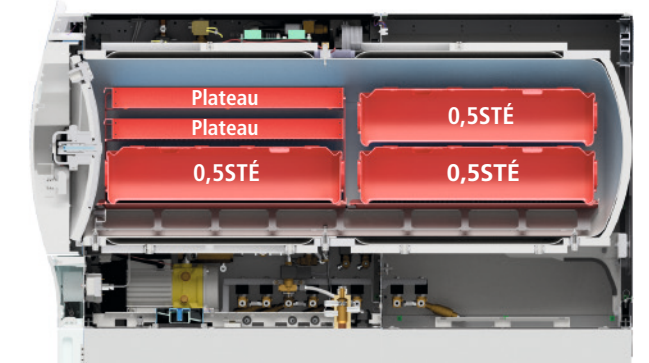
1. Écran couleurs tactile XXL
2. Électronique de commande et de surveillance à microprocesseur pour des processus sûrs et valides
3. Fermeture de porte électrique pour la sécurité et le confort
4. Écoulement libre selon DIN EN 1717 pour la protection de l'eau potable
5. Pompe à vide performante pour les meilleurs résultats de processus
6. Technologie à double enveloppe pour une qualité de vapeur saturée maximale
7. Installation à osmose inverse pour la réalimentation aqua dem autonome et automatique

## Encore beaucoup plus de place dans l'autoclave Magnum de la série Cliniclave®.

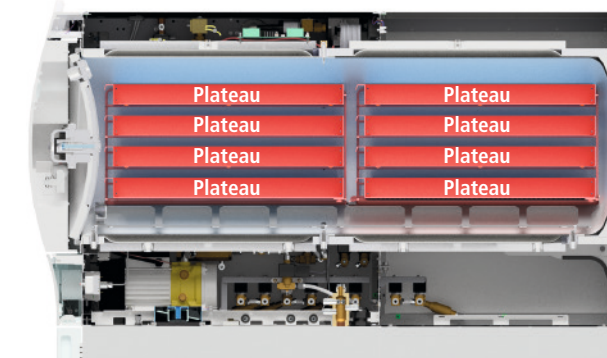
Le Cliniclave® 45 M et le Cliniclave® 45 MD contiennent 2 unités de stérilisation et peuvent stériliser jusqu'à 70 kg d'instruments en un temps record. Ces quatre chargements sont possibles à titre d'exemple.



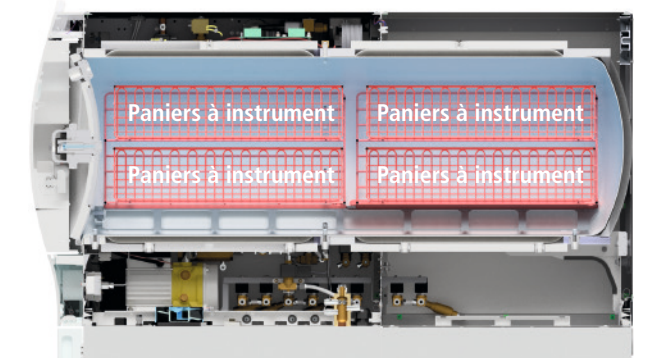
Cliniclave® 45 M avec 2 conteneurs de stérilisation  
30 x 30 x 60 cm



Cliniclave® 45 M avec 3 conteneurs de stérilisation  
30 x 15 x 60 cm et 2 plateaux  
30 x 5 x 59 cm



Cliniclave® 45 M avec 8 plateaux 30 x 5 x 59 cm



Cliniclave® 45 M avec 4 paniers à instruments

Le Cliniclave® 45 M représenté ci-avant de façon schématisée peut aussi être livré en tant qu'autoclave à passage à deux portes Cliniclave 45 MD.

## Installation simple des autoclaves à passage.

Avant de procéder à l'installation d'un autoclave à passage à deux portes, il est important de clarifier les conditions disponibles côté client pour permettre une installation efficace.

Convainquez-vous ici des possibilités de montage simples et rapides des autoclaves.



## La série Cliniclave® propose le modèle adapté à chaque exigence.

Avec leurs dimensions compactes, les quatre grands autoclaves de la série Cliniclave® conviennent idéalement aux cabinets, centres ambulatoires et cliniques. Les côtés des butées de portes peuvent être déterminés librement pour chaque Cliniclave - ceci s'applique aussi aux deux portes des autoclaves à passage.

	Cliniclave® 45	Cliniclave® 45 D	Cliniclave® 45 M	Cliniclave® 45 MD
<b>Modèle d'appareil</b>	Grand autoclave à une porte	Grand autoclave à deux portes	Grand autoclave à une porte	Grand autoclave à deux portes
<b>Volume de la cuve</b>	105 litres	110 litres	200 litres	205 litres
<b>Capacité</b>	1 unité de stérilisation (1 STÉ)		2 unités de stérilisation (2 STÉ) 2 STÉ	
<b>Butée de porte</b>	au choix : à gauche ou à droite			
<b>Diamètre de la cuve</b>	Ø 44 cm			
<b>Profondeur de la cuve</b>	72 cm	74 cm	134 cm	136 cm
<b>Dimensions (lxhxp)</b>	65 x 160 x 91 cm	65 x 160 x 101 cm	65 x 160 x 153 cm	65 x 160 x 163 cm
<b>Poids à vide</b>	255 kg	298 kg	315 kg	384 kg
<b>Poids opérationnel</b>	275 kg	335 kg	370 kg	435 kg
<b>Alimentation en courant</b>	3 x 380-415 V, 50/60 Hz, 10.500 W, 16 A	3 x 380-415 V, 50/60 Hz, 10.500 W, 16 A	3 x 380-415 V, 50/60 Hz, 13.500 W, 32 A	3 x 380-415 V, 50/60 Hz, 13.500 W, 32 A



L'alimentation en eau d'alimentation se fait de préférence par l'installation à osmose inverse MELAdem® 56. Elle a été spécialement mise au point pour la série Cliniclave® et remplit les exigences de la norme EN 1717 relative à la protection de l'eau potable. Le MELAdem® 56 est monté dans le bas d'un meuble et ne prend pas de place. Les appareils de la série Cliniclave® peuvent aussi être raccordés aux installations de traitement d'eau centrales ou aux échangeurs d'ions déjà installés..

## Accélérez la nouvelle disponibilité de vos instruments et économisez de l'énergie.

Des temps de fonctionnement rapides et une sécurité de stérilisation fiable font partie des exigences les plus importantes posées aux grands autoclaves : Les appareils de la série Cliniclave remplissent ces exigences en permanence. Les grandes quantités de chargement et les faibles consommations d'eau et d'énergie font des autoclaves de la série Cliniclave les grands autoclaves les plus efficaces et les plus compacts de leur classe.

Programme	Temps de fonctionnement				Séchage <sup>2)</sup>		Emballage
	Cliniclave® 45	Cliniclave® 45 D	Cliniclave® 45 M	Cliniclave® 45 MD	Cliniclave® 45 / 45 D	Cliniclave® 45 M / 45 MD	
<b>Programme Universel</b>							
Chargement partiel <sup>3)</sup>	~23 Min.	~21 Min.	~27 Min.	~28 Min.	~20 Min.	~30 Min.	emballage multiple
Chargement intégral <sup>4)</sup>	~35 Min.	~40 Min.	~48 Min.	~50 Min.	~20 Min.	~30 Min.	
Textiles <sup>5)</sup>	~26 Min.	~28 Min.	~35 Min.	~36 Min.	~20 Min.	~20 Min.	
<b>Programme Rapide B</b>							
Chargement partiel <sup>3)</sup>	~20 Min.	~21 Min.	~27 Min.	~28 Min.	~10 Min.	~11 Min.	emballage simple
<b>Programme Rapide S</b>							
Chargement partiel <sup>3)</sup>	~17 Min.	~17 Min.	~22 Min.	~22 Min.	~6 Min.	~7 Min.	sans emballage
<b>Programme Fragile</b>							
Chargement partiel <sup>3)</sup>	~36 Min.	~36 Min.	~45 Min.	~45 Min.	~20 Min.	~20 Min.	emballage multiple
Textiles <sup>5)</sup>	~42 Min.	~45 Min.	~53 Min.	~53 Min.	~20 Min.	~20 Min.	
<b>Programme Prions</b>							
Chargement partiel <sup>3)</sup>	~38 Min.	~36 Min.	~42 Min.	~43 Min.	~20 Min.	~20 Min.	emballage multiple
Chargement intégral <sup>4)</sup>	~50 Min.	~55 Min.	~63 Min.	~65 Min.	~20 Min.	~30 Min.	
Textiles <sup>5)</sup>	~41 Min.	~41 Min.	~50 Min.	~51 Min.	~20 Min.	~20 Min.	

- 1) Sans séchage et en fonction du chargement et des conditions de mise en place, comme par exemple la tension secteur et la pression de l'air.
- 2) Les temps de séchage spécifiques au programme garantissent un très bon séchage des instruments stériles lorsque la quantité de chargement indiquée est respectée. Les indications de temps se réfèrent au séchage contrôlé par le temps. Le séchage supplémentaire peut être activé dans le cas de tâches de séchage particulièrement complexes.
- 3) Chargement partiel Cliniclave® 45 / Cliniclave 45 D 15 kg Cliniclave® 45 M / Cliniclave 45 MD 30 kg
- 4) Chargement intégral Cliniclave® 45 / Cliniclave 45 D 35 kg Cliniclave® 45 M / Cliniclave 45 MD 70 kg
- 5) Textiles Cliniclave 45 / Cliniclave 45 D 7 kg Cliniclave® 45 M / Cliniclave 45 MD 14 kg

93/42/CEE Dispositifs médicaux classe IIb (directive européenne relative aux dispositifs médicaux) | 2014/68/UE (Directive UE sur les appareils sous pression) 2006/42/CE (Directive UE Machines) | EN 285 (Grands stérilisateur à vapeur) | EN 61010-1/-2-040 (Dispositions de sécurité pour les appareils de mesure, de contrôle, de régulation et de laboratoire électriques – Partie 1 et Partie 2) | EN 61326-1 (Appareils de mesure, de contrôle, de régulation et de laboratoire électriques – Exigences relatives à la CEM – Partie 1 : Exigences générales) EN 1717 (Protection de l'eau potable contre les impuretés) | ISO 9001 et ISO 13485 (Gestion de la qualité/certification).

Vous trouverez d'autres informations sur ces thèmes, sur nos produits et sur les questions actuelles sous : [www.melag.com](http://www.melag.com)

# Innovation, qualité et compétence :

## La base du succès d'une entreprise familiale

Nous sommes une entreprise familiale allemande dirigée par ses propriétaires, qui se concentre rigoureusement sur les produits pour l'hygiène des cabinets et des cliniques depuis sa création en 1951. Grâce à nos efforts continus pour améliorer la qualité, pour proposer des produits innovants et atteindre une très grande sécurité, nous sommes devenus le leader mondial dans le domaine du traitement d'instruments et de l'hygiène avec plus de 500 000 appareils livrés. Sur une superficie d'env. 22 000 m<sup>2</sup>, notre production assurée par 450 collaborateurs se fait exclusivement en Allemagne (Berlin). Nous sommes ainsi le plus grand fabricant mondial de stérilisateurs et de thermodésinfecteurs et nous produisons exclusivement des produits pour l'hygiène en cliniques et en cabinets.

Nous avons toujours strictement refusé de transférer la production dans des pays où la main d'œuvre est bon marché en raison des pertes de qualité qui y sont liées. Nous sommes également favorables à la tendance de ne pas étendre notre gamme de livraison par des produits qui ne font pas partie de notre compétence clé.

Notre objectif permanent est de développer des produits encore plus innovants et plus performants pour nos clients. Notre service « Développement et construction » compte maintenant 80 collaboratrices et collaborateurs. Le travail accompli par notre service « Tests et essais » est la condition essentielle pour notre qualité de produits reconnue dans le monde entier. Ce service se charge en même temps du contrôle permanent des composants achetés.

Il comprend maintenant 40 collaboratrices et collaborateurs. Le logiciel des appareils est responsable de la commande sûre de nos produits et de leur intégration sans problème au réseau de la clinique. Notre service « Électronique/Logiciel » comprend entre temps 40 informaticiennes/informaticiens. Dans le domaine « R&D », nous employons maintenant 165 ingénieurs et collaborateurs IT, ce qui représente un quota de 44 %. Ce pourcentage est de loin supérieur à la moyenne de la branche.

Nos clients exigent à juste titre de MELAG une qualité et une fiabilité maximales. Par la mise en œuvre rigoureuse de nos principes directeurs, à savoir la «compétence in hygiene» et la «Quality – made in Germany», nous vous assurons que nous remplissons ces exigences.

**La direction et l'ensemble de l'équipe MELAG.**

